



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 December 2020

Семьдесят пятая сессия

Пункт 78 повестки дня

**Доклад Комиссии Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли о
работе ее пятьдесят третьей сессии**

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 15 декабря 2020 года

[по докладу Шестого комитета ([A/75/424](#), пункт 7)]

75/133. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят третьей сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [2205 \(XXI\)](#) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии¹,

вновь выражая обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 ([A/75/17](#)).



без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности с тем, чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;

2. *выражает удовлетворение* в связи с завершением работы над Правовым руководством по единообразным правовым документам в области международных коммерческих договоров (с уделением особого внимания купле-продаже), подготовленным секретариатом Комиссии в координации с Гаагской конференцией по международному частному праву и Международным институтом унификации частного права;

3. *приветствует* вступление в силу 12 сентября 2020 года Конвенции Организации Объединенных Наций о международных мировых соглашениях, достигнутых в результате медиации (Сингапурская конвенция о медиации), принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 73/198 от 20 декабря 2018 года, и предлагает правительствам и региональным организациям экономической интеграции, которые этого еще не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Конвенции;

4. *с удовлетворением отмечает* вновь взятое на себя Европейской комиссией обязательство предоставить финансирование на трехлетний период, благодаря которому обеспечивается функционирование хранилища публикуемой информации в соответствии с Правилами о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров², и отмечает, что Комиссия вновь выразила свое твердое и единодушное мнение о том, что секретариат Комиссии должен продолжать заниматься обслуживанием хранилища информации о прозрачности, которое является центральным элементом как Правил о прозрачности, так и Конвенции Организации Объединенных Наций о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров (Маврикийская конвенция о прозрачности)³;

5. *просит* Генерального секретаря и далее обеспечивать через секретариат Комиссии функционирование хранилища публикуемой информации в соответствии со статьей 8 Правил о прозрачности в порядке продолжения осуществления этого проекта до конца 2023 года полностью за счет добровольных взносов и регулярно информировать Генеральную

² Там же, *шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17)*, приложение I.

³ Резолюция 69/116, приложение.

Ассамблею о событиях, связанных с финансированием и состоянием бюджета хранилища информации о прозрачности;

6. *с интересом отмечает* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе в таких областях, как микро-, малые и средние предприятия, урегулирование споров, реформирование системы урегулирования споров между инвесторами и государствами, электронная торговля, законодательство о несостоятельности и продажа судов на основании судебного решения⁴, и рекомендует Комиссии продолжать эффективно работать для достижения конкретных результатов в этих областях;

7. *с интересом принимает к сведению* решения Комиссии, касающиеся ее запланированной работы в областях складских расписок, железнодорожных накладных и правовых вопросов, связанных с цифровой экономикой, и принимает к сведению назначение новой даты проведения коллоквиума по законодательству, применимому в производстве по делам о несостоятельности, который был отложен в связи с пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19)⁵;

8. *принимает к сведению* предложение по будущей работе с учетом последствий пандемии COVID-19, представленное на сессии Японией, касательно оценки методов урегулирования споров в современных условиях и тот факт, что Комиссия просила свой секретариат приступить к изучению вопросов, обозначенных в этом предложении, отметив их актуальность для цифровой экономики с учетом изменений, происходящих в области урегулирования споров в связи с пандемией COVID-19;

9. *принимает к сведению также* предложение, представленное на сессии Российской Федерацией в соавторстве с Арменией и Вьетнамом, о внесении изменений в программу работы Комиссии в свете пандемии COVID-19 и тот факт, что Комиссия просила свой секретариат приступить к исследовательской работе по вопросам международного коммерческого права, связанным с преодолением последствий глобальной пандемии и других крупномасштабных чрезвычайных ситуаций, которые создают препятствия для международной торговли, упоминаемые в указанном предложении;

10. *отмечает* одобрение Комиссией правил Инкотермс 2020 года⁶;

11. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, включая правовые вопросы, связанные с цифровой экономикой, что было подтверждено Комиссией на ее пятьдесят третьей сессии, а также на содействие обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/75/17), часть вторая, гл. IV–IX.

⁵ Там же, гл. X, разд. C.

⁶ Там же, часть первая, гл. V.

12. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

а) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи, рекомендует в этой связи Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее работы, и с признательностью отмечает организацию секретариатом в партнерстве с правительствами стран Латинской Америки и Карибского бассейна и региональными университетами «Дней ЮНСИТРАЛ для стран Латинской Америки и Карибского бассейна» («Дни ЮНСИТРАЛ для ЛАК») в целях повышения осведомленности и содействия изучению и обсуждению текстов Комиссии;

б) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

в) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

г) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ содействия обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления международной деятельности в области развития, в том числе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁷;

е) ссылается на свои резолюции, в которых особо отмечалась необходимость укрепления поддержки, оказываемой государствам-членам, по их просьбе, в сфере осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств путем расширения технической помощи и деятельности по наращиванию потенциала, и приветствует усилия Генерального секретаря по укреплению координации и взаимодействия между структурами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями и принимает к сведению заключение меморандумов о

⁷ Резолюция 70/1.

взаимопонимании с Китаем, Гонконгом (Китай), Саудовской Аравией и Сингапуром в целях поддержки деятельности по оказанию технической помощи в связи с текстами Комиссии и правом международной торговли;

13. *напоминает* о важности применения правил процедуры и методов работы Комиссии, включая прозрачность и всеобъемлющий характер обсуждений, с учетом резюме выводов, воспроизведенных в приложении III к докладу о работе ее сорок третьей сессии⁸, просит Секретариат издать до начала заседаний Комиссии и ее рабочих групп напоминание об этих правилах процедуры и методах работы в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и содействия оценке ее документов и ссылается в этой связи на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

14. *выражает признательность* Комиссии за временные коррективы, внесенные в методы работы Комиссии с целью содействовать продвижению вперед ее работы, насколько это возможно, в контексте сохраняющихся ограничений на поездки в связи с пандемией COVID-19, касающиеся участия делегаций в работе сессий и рабочих групп Комиссии, что демонстрирует способность Комиссии и ее секретариата адаптироваться и сохранять работоспособность в таких исключительных обстоятельствах, а также плодотворные усилия по поддержанию транспарентности, всеохватности, гибкости, многоязычия, эффективности и равенства при выполнении ею своей работы;

15. *приветствует* деятельность Регионального центра Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для Азии и Тихого океана в Республике Корея по оказанию услуг в области наращивания потенциала и технической помощи государствам в регионе Азии и Тихого океана, в том числе международным и региональным организациям, выражает признательность Республике Корея и Китаю, взносы которых позволили обеспечить продолжение функционирования Регионального центра, отмечает, что дальнейшее присутствие в регионе полностью зависит от внебюджетных ресурсов, включая добровольные взносы государств, но не ограничиваясь ими, с удовлетворением отмечает интерес, проявляемый другими государствами к тому, чтобы создать у себя региональные центры Комиссии, и просит Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о ходе работы по созданию региональных центров, в частности об их финансировании и состоянии их бюджетов;

16. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в этих странах в целях создания нормативной базы и благоприятных условий для предпринимательской деятельности, торговли и инвестиций;

17. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии

⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).

путевых расходов наименее развитым странам, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, и отмечает взносы Франции, Европейского союза и Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству в целевой фонд, которые будут способствовать облегчению участия представителей развивающихся государств в обсуждениях Рабочей группы III;

18. *принимает к сведению* предложение о расширении членского состава Комиссии, представленное Израилем и Японией на пятьдесят второй сессии Комиссии⁹, прогресс, достигнутый в ходе консультаций, организованных Японией в межсессионный период, и готовность Японии организовать дальнейшие консультации и отмечает, что Комиссия рекомендовала своим государствам-членам продолжать проводить консультации друг с другом и другими заинтересованными государствами по этому предложению в межсессионный период и просила Секретариат продолжать содействовать проведению этих межсессионных консультаций;

19. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и ликвидации нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Группы по вопросам верховенства права в Канцелярии Генерального секретаря;

20. *отмечает* роль Комиссии в содействии обеспечению верховенства права, соответствующие обсуждения в Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии¹⁰ и комментарии, которые были препровождены Комиссией во исполнение пункта 20 резолюции 74/191 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2019 года и в которых подчеркивается актуальность ее текущей работы для поощрения верховенства права и достижения целей в области устойчивого развития¹¹;

21. *с удовлетворением отмечает*, что в пункте 8 декларации совещания на высоком уровне Генеральной Ассамблеи по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, принятой консенсусом в качестве резолюции 67/1 от 24 сентября 2012 года, государства-члены признали важность справедливой, стабильной и предсказуемой юридической основы для обеспечения всеохватного, устойчивого и равноправного развития, экономического роста и занятости, мобилизации инвестиций и содействия развитию предпринимательства и в этой связи высоко оценили деятельность Комиссии в деле модернизации и согласования права международной торговли, и что в пункте 7 декларации государства-члены выразили убежденность в том, что верховенство права и развитие тесно взаимосвязаны и являются взаимоусиливающими;

22. *с удовлетворением отмечает также*, что в пункте 89 Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, принятой консенсусом Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции 69/313 от 27 июля 2015 года, государства поддержали

⁹ Там же, *семьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/74/17)*, п. 311.

¹⁰ Там же, *семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/75/17)*, часть первая, гл. XI.

¹¹ Там же, гл. III, п. 25.

усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, и на поощрение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области;

23. *ссылается на свою резолюцию 74/276 от 1 июня 2020 года, в которой она постановила созвать в 2021 году специальную сессию Генеральной Ассамблеи на тему вызовов и мер в сфере предупреждения коррупции, борьбы с ней и усиления международного сотрудничества, и принимает к сведению обращение Комиссии к Председателю пятьдесят третьей сессии Комиссии, другим членам Бюро этой сессии, государствам и своему секретариату с просьбой принять надлежащие меры к тому, чтобы в итоговом документе специальной сессии был должным образом признан вклад Комиссии в осуществление международной повестки дня в области борьбы с коррупцией;*

24. *вновь обращается с просьбой к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанному с документацией вопросам¹², в которых, в частности, подчеркивается, что любое предложение сократить, когда это уместно, объем документов не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и функции Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации права международной торговли при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии¹³;*

25. *просит* Генерального секретаря продолжать публиковать стандарты Комиссии и обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, включая заседания комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий;

26. *ссылается на пункт 48 своей резолюции 66/246 от 24 декабря 2011 года относительно практики поочередного проведения сессий в Вене и Нью-Йорке;*

27. *подчеркивает* важность поощрения использования текстов, являющихся результатом работы Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов;

28. *выражает признательность* Комиссии за проведение в ходе первой части ее пятьдесят третьей сессии серии онлайн-овых групповых дискуссий для обсуждения связи между работой Комиссии и экономическими последствиями пандемии COVID-19 и отмечает, что ряд разработанных Комиссией законодательных инструментов может сыграть важную роль в оказании государствам помощи в сглаживании последствий мер, введенных для сдерживания пандемии, и в восстановлении экономики¹⁴;

¹² Резолюции 52/214, разд. В, 57/283 В, разд. III, и 58/250, разд. III.

¹³ См. резолюции 59/39, п. 9, и 65/21, п. 18; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пп. 124–128.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/75/17)*, часть первая, гл. XIII.

29. *выражает также признательность* Комиссии за обращение к государствам с предложением рассмотреть возможность принятия документов Комиссии, которые могут позволить сгладить последствия сбоев, произошедших в сфере международной торговли и предпринимательской деятельности в результате введения вынужденных мер борьбы с пандемией COVID-19, благодаря созданию возможностей для проведения коммерческих операций и передачи и использования документации с помощью электронных средств, а также документов Комиссии, которые могут быть особенно полезны для оказания поддержки микро-, малым и средним предприятиям благодаря упрощению порядка регистрации предприятий, снижению расходов на финансирование коммерческих операций и облегчению реструктуризации или упорядоченной ликвидации предприятий, оказавшихся в сложном финансовом положении, или мер по содействию эффективному урегулированию коммерческих споров¹⁵, и призывает правительства принять такие документы Комиссии в соответствующих случаях;

30. *с признательностью отмечает* работу Секретариата по системе сбора и распространения информации о прецедентном праве по текстам Комиссии на шести официальных языках Организации Объединенных Наций (система ППТЮ), отмечает, что эта система требует большого объема ресурсов, признает необходимость в получении дополнительных ресурсов для ее поддержания и расширения и в этой связи приветствует возобновленные усилия Комиссии и ее секретариата, направленные на установление партнерских отношений с заинтересованными учреждениями, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц оказывать секретариату Комиссии помощь в распространении информации о существовании и пользе системы ППТЮ в профессиональных и научных кругах и среди сотрудников судебных систем и в обеспечении необходимого финансирования для координации и расширения этой системы и создания в рамках секретариата Комиссии компонента по распространению информации о способах и возможностях единообразного толкования текстов Комиссии;

31. *приветствует* продолжающуюся работу Секретариата над сборниками прецедентного права по текстам Комиссии, включая их широкое распространение, а также постоянное увеличение числа аннотаций, доступных в системе ППТЮ, с учетом роли сборников и системы ППТЮ, являющихся важными инструментами содействия единообразному толкованию права международной торговли, в частности путем формирования местного потенциала судей, арбитров и других юристов-практиков в области толкования этих стандартов в свете их международного характера и необходимости содействовать единообразию в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле, и отмечает, что Комиссия удовлетворена работой веб-сайта Нью-Йоркской конвенции¹⁶ и успешной координацией между этим веб-сайтом и системой ППТЮ;

32. *ссылается* на свои резолюции, подтверждающие важность высококачественных, удобных для пользователей и эффективных с точки зрения затрат веб-сайтов Организации Объединенных Наций и необходимость их разработки, обновления и информационного наполнения на многоязычной

¹⁵ Там же, гл. III, п. 27.

¹⁶ www.newyorkconvention1958.org.

основе¹⁷, высоко оценивает тот факт, что веб-сайт Комиссии был переведен на удобную для использования на мобильных устройствах платформу и по-прежнему публикуется одновременно на шести официальных языках Организации Объединенных Наций, и приветствует неустанные усилия Комиссии по обновлению и совершенствованию ее веб-сайта и повышению осведомленности о ее работе на основе использования возможностей социальных сетей, в соответствии с применимыми директивами¹⁸.

*45-е пленарное заседание,
15 декабря 2020 года*

¹⁷ Резолюции [52/214](#), разд. С, п. 3; [55/222](#), разд. III, п. 12; [56/64](#), разд. X; [57/130](#) А-В, разд. X; [58/101](#) А-В, разд. V, пп. 61–76; [59/126](#) А-В, разд. V, пп. 76–95; [60/109](#) А-В, разд. IV, пп. 66–80; и [61/121](#), разд. IV, пп. 65–77.

¹⁸ См. резолюцию [63/120](#), п. 20.